

# サイマル・アカデミー インターネット講座

1980年の開校以来、40年以上にわたって培ってきた通訳者 / 翻訳者養成校のノウハウを活かしたインターネット講座。授業時間や場所の制約なく、インターネット上で受講動画を視聴するセルフスタディ型の講座です。

お申し込み・お問い合わせ

☒ [www.simulacademy.com/web/](http://www.simulacademy.com/web/)  
 ☒ [info\\_academyonline@simul.co.jp](mailto:info_academyonline@simul.co.jp)

まずは、サンプル動画をチェック!

サイマル ネット講座

検索

SIMUL ACADEMY  
*Internet Courses*



## 講座一覧 サイマル・アカデミー インターネット講座

### 英語

日英ディスクロージャー翻訳講座

New

通訳 翻訳 英語



- 全3回(課題1回付)
- 価格:22,000円
- 講師:小林大知(通訳者/チェッカー)
- 受講期間:90日間(約3ヵ月)

<通訳者登録推薦制度有>

例題や実際の案件資料を使用しながら「数字・勘定科目」、「過去踏襲」、「申し送り事項」といったディスクロージャー翻訳作業特有の項目を学び、一部上場企業レベルの案件を継続受注できる確かなスキルの習得をめざします。

対象:英訳経験者、金融・IR分野に関心のある通訳実務経験者、英訳でのリサーチやデータチェックの実績が豊富な方

英語ネイティブ翻訳者が教える  
 メディカル・ライティングセミナー

通訳 翻訳 英語



- 2部構成
- 価格:6,600円
- 講師:Lee Seaman(通訳者)  
野口ジュディー(通訳者)
- 受講期間:30日間
- ※Seaman講師の講義部分は全て英語です。

コーパスの活用方法やGlobal Englishの手法を学び、一流ジャーナルや欧米の医薬品承認機関に通用するライティングスキルを講義と演習を通して習得します。

対象:医薬翻訳、メディカル・ライティングに従事している方、これから医薬翻訳に注力したい通訳者・翻訳学習者、製薬会社・医療機器会社・CRO・研究機関などで文書作成業務に従事している方

日英医薬翻訳 上級  
 Japanese-to-English Advanced  
 Medical Translation Course

通訳 翻訳 英語



- 全3回(課題1回付)
- 価格:22,000円
- 講師:Lee Seaman(通訳者)
- 受講期間:90日間(約3ヵ月)
- ※レッスンは全て英語です。

<通訳者登録推薦制度有>

グローバル化が著しい医薬業界では、どんな読み手にもわかりやすい翻訳へのニーズが高まっています。こうした翻訳を実現するために、Global Englishの手法をメディカル文書に応用した初の講座。高品質の医薬翻訳をするためのテクニックをご紹介します。

対象:日英翻訳で医薬翻訳を学びたい方、製薬会社等で英文資料作成や翻訳をしている方、医薬翻訳を学習したことがある方

日英翻訳基礎講座  
 - Japanese-to-English  
 Basic Translation Course -

通訳 翻訳 英語



- 全10回(課題1回付)
- 価格:37,400円
- 講師:Gregory M. Iwata(通訳者)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)
- ※レッスンは全て英語です。

<通訳者登録推薦制度有>

通訳者を目指す方に求められる基本知識とスキルを紹介し、より良い品質の翻訳を生み出すだけでなく、より質の高いライティングをするためのアドバイスを提供します。

対象:日英翻訳に興味のある方、日英翻訳の経験があり、これからプロとして活躍を目指す方、基本的な英文ライティングの力がある方  
 TOEIC® 800点〜

通訳のための  
 ノート・テイキング

通訳 翻訳 英語



- 3部構成
- 価格:13,200円
- 講師:谷山 有花(会議通訳者)
- 受講期間:30日間

通訳者としての基本的な技能であるノート・テイキング(メモ取り)に特化したセミナーです。聞いた内容を正確に、そして客観的に逐次通訳するために必要なノート・テイキングのスキルを身につけます。

対象:通訳学校に通っている方、ノート・テイキングの手法を再確認したい方  
 これから通訳の訓練を始める方、通訳者のメモ取りに興味がある方

基礎からはじめる  
 通訳トレーニング  
 - 通訳訓練法と実践演習 -

通訳 翻訳 英語



- 全10回(課題添削2回付)
- 価格:37,400円
- 講師:松下 佳世(会議通訳者)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)

逐次通訳はあらゆる通訳の基本です。コンプリヘンションやノートテイキングなど、通訳の基本となるスキルを身につけ、端的でわかりやすい表現や、場に合わせたデリバリーの練習を通して、逐次通訳の基礎を身につけます。

対象レベル:TOEIC® 800点〜

通訳者が教える  
 英語力アップ講座 上級 / 中級

通訳 翻訳 英語



- 全10回(課題添削付)
- ※課題数:上級3回、中級1回
- 価格:37,400円
- 講師:井戸 恵美子(会議通訳者、サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)

上級:様々な通訳訓練法を使った演習と、豊富な自己学習課題を通じて、英語力をアップさせます。  
 中級:通訳訓練法とコミュニケーションに焦点をあて、文法・構文などを学習しながら、使える英語力を身につけます。

対象レベル 上級:TOEIC® 800点〜  
 中級:TOEIC® 600点〜

# 講座一覧 サイマル・アカデミー インターネット講座

## 英語

「話す・書く」ための英文法



- 全10回
- 価格:37,400円
- 講師:宮宗 明日香 (サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)

文法知識は知っているだけでなく、使いこなしてこそ意味があります。コミュニケーションに不可欠な文法項目をしっかりと理解した上で、英語として正確で、かつ自然な文章が「話せる」「書ける」ことを目指します。

対象レベル: TOEIC® 600点~

通訳 翻訳 英語

英日実務翻訳講座



- 全10回(課題1回付)
- 価格:37,400円
- 講師:成瀬 由紀雄 (翻訳者、サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)
- <翻訳者登録推薦制度有>

よい翻訳とは、単に言葉を文法にそって訳すことではなく、原作者が伝えたい内容をきちんと理解した上で、自然な日本語に訳すことです。そのために必要な知識、原文への多角的なアプローチ方法や翻訳手法をご紹介します。

対象: 一般的な英文テキストを過不足なく読解できる方  
日本語の文章を書くことにある程度習熟している方

通訳 翻訳 英語

英文契約書の読み方・訳し方



- 全10回(課題添削3回付)
- 価格:37,400円
- 講師:渡辺 昇 (翻訳者、サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)

「英文契約書を翻訳するに当たっての、20の注意点」を学ぶことで、契約書を読むために必要な基礎知識を身につけ、実際の英文契約書の条項とその訳文を使いながら、ビジネスレベルで契約書内容を読み、理解できる力の習得を目指します。

対象: 英文契約書を業務で取り扱う方、興味がある方  
TOEIC® 700点~

通訳 翻訳 英語

通訳のための英語表現法



- 3部構成
- 価格:13,200円
- 講師:小松 達也 (会議通訳者、サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:30日間

日本語の内容を自然な英語にするコツ、英語らしい文章の作り方を構文とボキャブラリーの両面から具体的に取上げます。

対象レベル: TOEIC® 700点~

通訳 翻訳 英語

● TOEIC®テスト900点目標講座  
- INPUT & OUTPUT  
集中トレーニング -

- 全10回(TOEIC®テスト新公式問題集付)
- 価格:25,300円
- 講師:浅尾 文恵 (サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:180日間(約6ヵ月)

受験テクニックではなく、通訳訓練法のサイト・トランスレーション、シャドーイング、シンクロ・リーディングを徹底的に練習に取り入れ、真の英語力を身につけることでスコアアップを図ります。  
※旧形式に基づいたカリキュラム構成になっています。

● キラリと光る英語プレゼン  
- プレゼンの基本ABCs -

- 3部構成
- 価格:13,200円
- 講師:丸本 美加 (サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:30日間

良いプレゼンテーションをするには知っておくべきルールがあります。「プレゼンの基本ABCs」でその基礎を学び、社内会議を想定したプレゼン原稿を使って、魅力あるプレゼンにするためのポイントとすぐ使える便利で効果的なフレーズを習得します。

● 英文記事活用法  
- 通訳訓練法アプローチ -

- 3部構成
- 価格:13,200円
- 講師:杉田 摩理子 (サイマル・アカデミー講師)
- 受講期間:30日間

英文記事を、通訳訓練法を使って多角的に読んでいきます。記事の内容をきちんと把握するだけでなく、幅広い英語表現を身につけます。

● 90分で変わる  
日本人のための  
英語発音セミナー 初級

- 3部構成
- 価格:9,210円
- 講師:米山 明日香 (青山学院大学准教授)
- 受講期間:30日間

音声学に基づいた正しい発音の知識を身につけながらネイティブスピーカーをモデルに実践練習を行ないます。

## 中国語

中国語学習初心者の方、赴任前研修などに最適です 受講期間 中国語初級:180日間、発音セミナー:90日間

● 通訳者が教える  
中国語講座 初級

- 全10回(課題添削1回付)
- 価格:37,400円
- 講師:毛 燕 (会議通訳者、サイマル・アカデミー講師)

日常生活やビジネスシーンを想定した会話形式のテキストを通して、文法や会話表現などの中国語の基礎力を身につけます。同時に、通訳訓練法を練習に取り入れることで、中国語の発音やリズムも効果的に習得していきます。

● 日本人のための  
中国語発音セミナー  
- 身近な言葉にみる中国語 -

- 4部構成
- 価格:13,200円
- 講師:神崎 龍志 (会議通訳者、サイマル・アカデミー講師)

中国語に特有のリズムや発音を日本語の音のイメージと結びつけることで、中国語発音を身近に感じ、より効果的に発音を習得するためのワンポイントセミナーです。

## 業界別セミナー

各業界において通訳・翻訳する上で必要な知識を身につけます 受講期間:30日間

● IT通訳体験セミナー  
- 通訳者の視点から学ぶ -

- 2部構成
- 価格:13,200円
- 講師:谷山 有花(会議通訳者)

IT業界の概要、押さえてほしい知識、頻出用語・表現、最近の業界トレンド、通訳案件の内容、勉強・準備の仕方などについて講義し、IT分野に関わる通訳をする上での基礎知識を提供します。

● 医薬通訳セミナー  
- 社内ミーティングの現場から -

- 2部構成
- 価格:6,600円
- 講師:重松 加代子(会議通訳者)

製薬会社や医療機器メーカーでの社内ミーティングなど、医薬に関する通訳のニーズは年々高まっています。医薬系企業の社内ミーティングの通訳に臨む上で、知っておいたほうがよい知識や心構えなどを、現場経験が豊富な現役の通訳者が講義します。

● IR通訳セミナー  
- 会社訪問の準備と実践 -

- 3部構成
- 価格:16,500円
- 講師:梅 佳代(会議通訳者)

企業の外国人投資家向けIR活動での通訳は非常に重要となってきています。本セミナーは、投資家によるIR会社訪問の現場で逐次通訳をするために必要な金融・財務・経営知識と準備方法を紹介します。

● 英語で学ぶ 財務諸表入門  
- Introduction to  
Company Accounts -

- 4部構成
- 価格:13,200円
- 講師:ショウジ・マロイ (翻訳者、サイマル・アカデミー講師)

「財務3表」といわれる「貸借対照表」、「損益計算書」、「キャッシュフロー計算書」を中心に、財務諸表の基本用語からその見方まで、練習問題を交えて初心者にも英語でわかりやすく解説します。  
※レッスンは全て英語です。

● 金融セミナー  
- 金融業界と金融英語の  
基礎をつかむ -

- 3部構成
- 価格:6,600円
- 講師:戸田 博之(オフィス エイ・エイチ代表、DCプランナー、ファイナンシャルプランナー)

金融に関わる通訳翻訳業務のスタートラインに立つための基礎知識を提供する入門セミナーです。金融業界を全体像からつかみ、押さえるべき金融基礎用語(意味、対応する英語表現)などの知識を学びます。

● 医療・医薬翻訳者のための  
Global Englishセミナー

- 2部構成
- 価格:6,600円
- 講師:Lee Seaman(翻訳者)、森口理恵(翻訳者)

医療翻訳の分野で第一線で活躍する英語ネイティブ翻訳者と日本人翻訳者が、付加価値のある日英医薬翻訳をするためのスキル・手法についてレクチャーします。  
※Seaman講師の講義部分は全て英語です。